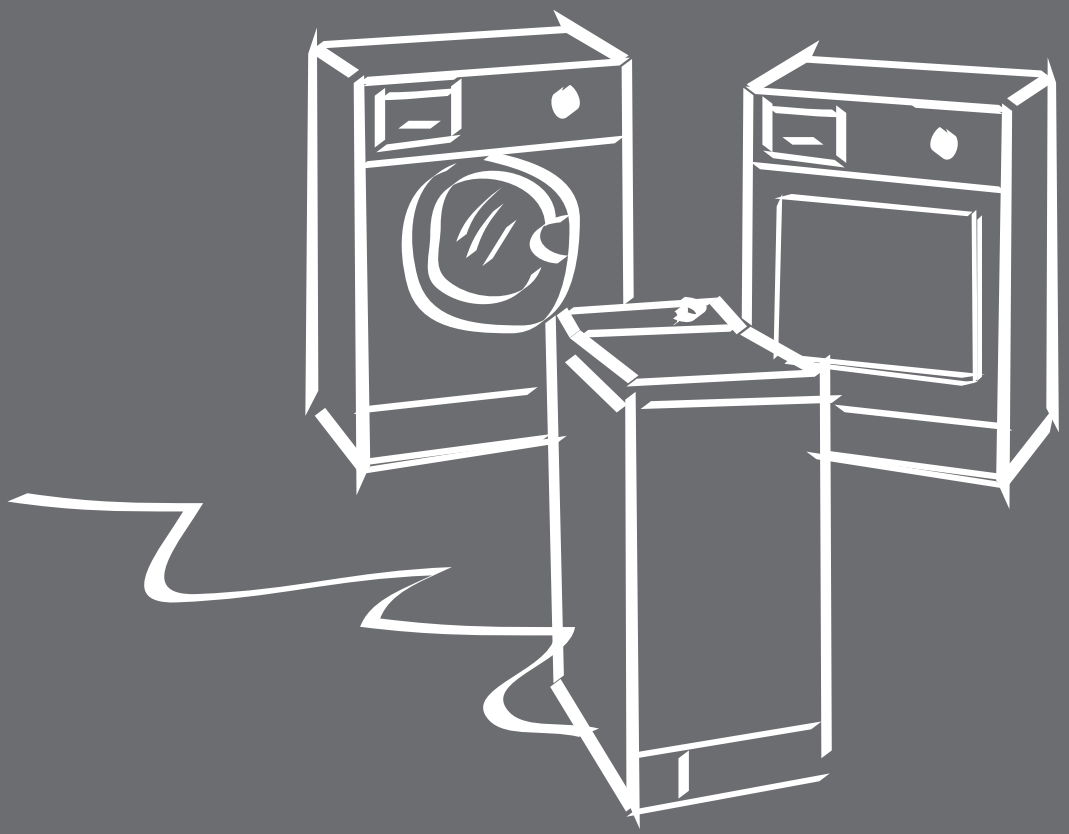
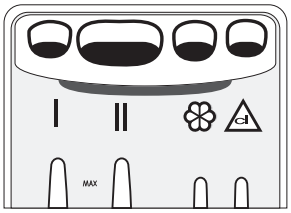


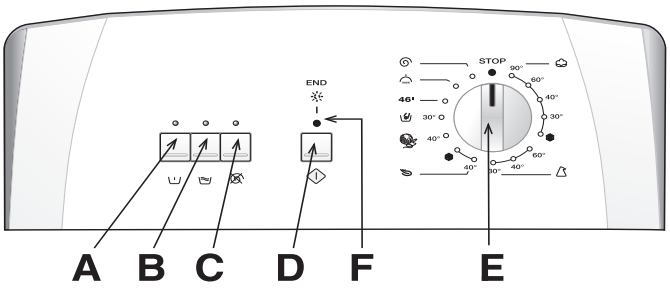
ARDO

made for you.

QUICK REFERENCE PROGRAMMES

IT	ITALIANO	3-5
GB	ENGLISH	6-8
DE	DEUTSCH	9-11
FR	FRANÇAIS	12-14
ES	ESPAÑOL	15-17
PL	POLSKI	18-20
CZ	ČESKY	21-23
SK	SLOVENSKY	24-26
UA	УКРАЇНСЬКА	27-29
RU	РУССКИЙ	30-32





Vaschetta detersivo:

- I Prelavaggio
- II Lavaggio
- Ammorbidente
- Candeggiante

Pannello comandi:

- **A** Pulsante prelavaggio
- **B** Pulsante turbo
- **C** Esclusione centrifuga
- **D** Pulsante start
- **E** Manopola selettore programmi
- **F** LED start/end

LAVARE IN MODO CORRETTO



Prima di mettere in funzione la lavabiancheria assicurarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente come riportato nel libretto di istruzioni.

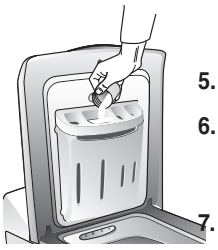
Utilizzo quotidiano



1. Prima di inserire i capi nella lavabiancheria vuotare le tasche da oggetti duri e appuntiti (chiodi, viti, monete, spille, sassi) che potrebbero danneggiare la macchina e gli indumenti.

2. Aprire il coperchio superiore della lavatrice esercitando una leggera pressione verso il basso prima di alzarlo.

3. Aprire gli sportelli del cestello premendoli leggermente con una mano, mentre con l'altra premere il pulsante d'apertura.

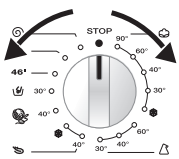


4. Per migliorare le performance di lavaggio introdurre la biancheria distesa senza comprimerla evitando di sovraccaricare la macchina. Un carico intero di tessuti particolarmente assorbenti, ad esempio accappatoi ed asciugamani di spugna, può sbilanciare la macchina durante la fase di centrifuga. Il sistema automatico di bilanciamento del carico dispone il bucato nella maniera più omogenea possibile ed imposta l'ottimale velocità di centrifuga per ridurre al minimo l'eventuale presenza di vibrazioni.

5. Chiudere gli sportelli del cestello facendo attenzione che siano ben agganciati.

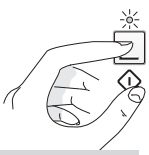
6. Dosare la giusta quantità di detersivo nell'apposita vaschetta **II**. Se si desidera attivare l'opzione prelavaggio aggiungere il detergente nella vaschetta **I**. Per l'ammorbidente e il candeggiante utilizzare la vaschetta contraddistinta dai simboli ( ) e ( ).

7. Selezionare il programma di lavaggio adatto alla tipologia di tessuti tramite la manopola **E** seguendo le indicazioni riportate nella tabella programmi.



8. Tramite i pulsanti **A**, **B** e **C** è possibile selezionare le funzioni supplementari. Le opzioni scelte vengono indicate dall' accendersi dei relativi LED. La durata del ciclo di lavaggio varia in funzione delle opzioni attivate.

9. Premere il pulsante start **D** per avviare il ciclo di lavaggio. Dopo alcuni secondi il LED start rimanendo costantemente acceso indica che il programma è avviato.

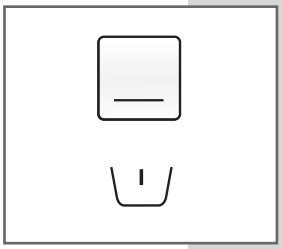


10. La fine del ciclo di lavaggio è indicata dal lampeggio del LED end. Riportare la manopola **E** in posizione di stop, aprire il coperchio superiore, gli sportelli del cestello e prelevare la biancheria.

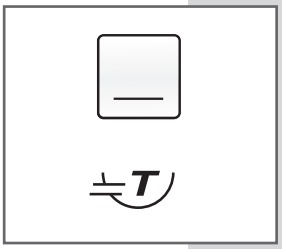
11. In qualsiasi momento è possibile annullare il programma riportando la manopola **E** in posizione di stop.

PANNELLO COMANDI

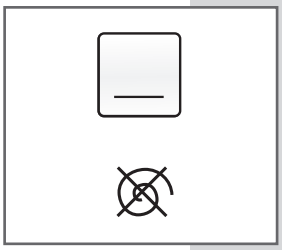
PRELAVAGGIO: Per effettuare il prelavaggio premere il pulsante **A** ed aggiungere il detersivo nell'apposita vaschetta **I**. La lavabiancheria effettua un prelavaggio a 40°C max. Il prelavaggio è indicato nel caso di indumenti sporchi di polvere, terra, sabbia o in presenza di macchie particolarmente resistenti. Vedere la tabella programmi per ulteriori informazioni.



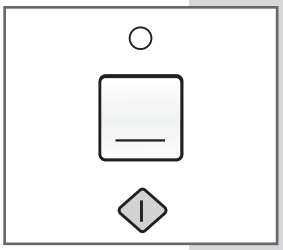
TURBO: Premere il pulsante **B** turbo per ridurre il tempo di lavaggio. I parametri di funzionamento vengono regolati automaticamente per garantire l'efficacia di lavaggio e per consentire un risparmio di tempo. Vedere la tabella programmi per ulteriori informazioni.



ESCLUSIONE CENTRIFUGA: Premendo il pulsante **C** la centrifuga finale può essere esclusa in funzione della tipologia dei tessuti e alle proprie esigenze.



START: Durante la fase di selezione dei programmi e delle opzioni di lavaggio il LED start resta spento. Per confermare le scelte ed avviare il ciclo di lavaggio premere il pulsante **D**. Il LED si accende.



EASY LOGIC: Il sistema EASY LOGIC regola automaticamente il tempo di lavaggio, i consumi di acqua e di energia in base alla reale quantità di biancheria caricata nella macchina.

La funzione 1/2 carico è superflua perchè il sistema EASY LOGIC imposta automaticamente i parametri di lavaggio.

Controllo antisbilanciamento del carico in centrifuga:

Questa lavatrice è dotata di uno speciale sistema di controllo elettronico per il corretto bilanciamento del carico. Il sistema, prima di ogni centrifuga, fa in modo che i panni si dispongano nel cestello, nel modo più uniforme possibile.

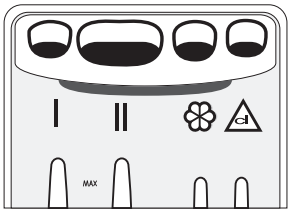
In caso di distribuzione irregolare della biancheria, per motivi di sicurezza, la velocità di centrifugazione finale verrà ridotta e in casi di alto sbilanciamento del carico, non verrà effettuata.

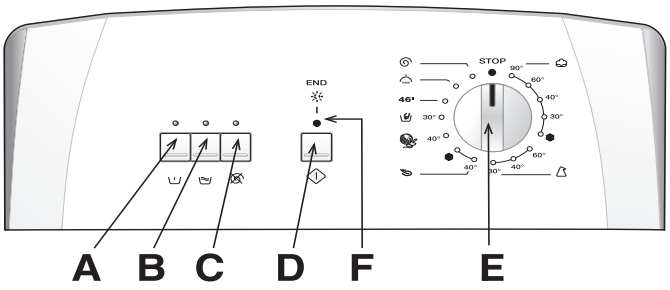
TABELLA PROGRAMMI

Programmi		Tipologia di bucato	Massima velocità di centrifuga (giri/min)	Carico massimo in funzione del modello e del programma scelto (kg)	Opzioni attivabili
Simbolo	Temperatura				
	90°C	Bianchi in lino e cotone molto sporchi, con macchie anche di natura organica. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante	Max	6.0	
	60°C	Bianchi e colorati resistenti in lino e cotone. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante Programma di riferimento in accordo con la norma EN60456	Max	6.0	
	30°C	Capi in lino e cotone di diverso colore; si può lavare in tutta sicurezza biancheria chiara e scura senza correre alcun rischio di scolorimenti.	Max	6.0	
	60°C	Programma specifico per le fibre sintetiche e miste, come rayon e viscosa, dichiarate lavabili a macchina dal produttore.	800	3.0	
	30°C	Il programma consente di lavare insieme tessuti sintetici di diversa natura (cotone, sintetici, misti) con un risultato perfetto.	800	3.0	
	30°C	Il programma è ideale per il lavaggio dei capi particolarmente delicati come camice, corsetteria e tendaggi in seta idonei al lavaggio in lavatrice.	500	1.5	
	40°C	Il programma lana è ideale per il lavaggio dei capi delicati che riportano in etichetta la dicitura "lavabile in lavatrice". Garantisce la cura dei colori e la consistenza originale degli indumenti nel tempo.	800	1.5	
-	–	Programma idoneo oltre che per i capi in lana, anche per tutti i tessuti che per la loro delicatezza devono essere lavati esclusivamente in acqua fredda.	800	1.0	
20'	35°C	Il ciclo di lavaggio express 20' è adatto per rinfrescare, in soli 20 minuti, la biancheria leggermente sporca. Express 20' ti permette di risparmiare tempo prezioso effettuando un ciclo di lavaggio a 35°C.	Max	3.0	
	–	Il programma risciacqui è utile per risciacquare biancheria lavata a mano o rinfrescare indumenti riposti per lungo tempo.	Max	6.0	
	–	Programma specifico per centrifugare la biancheria lavata a mano e scaricare l'acqua all'interno della vasca.	Max	6.0	

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO →			TLN 106E W/B/A
Dimensioni	Larghezza	(cm)	40.0
	Altezza	(cm)	90.0
	Profondità	(cm)	60.0
Centrifuga massima		(giri/min)	1000
Carico massimo		(kg)	6.0
Pressione dell'acqua			0.05 MPa - 1 MPa
Collegamento elettrico			vedi targhetta caratteristiche





Detergent dispenser:

- I Prewash
- II Wash
- Softener
- Bleach

Control panel:

- **A** Prewash button
- **B** Turbo button
- **C** No spin
- **D** Start button
- **E** Programme selector knob
- **F** Start / END LED

CORRECT WASHING PROCEDURE



Before using the washing machine, make sure that it has been installed correctly as reported in the instruction book.

Daily use

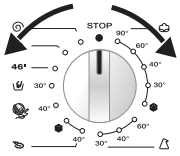
1. Before placing the laundry in the washing machine, empty the pockets of any hard or sharp objects (nails, screws, coins, pins, stones) which could damage the machine and ruin the clothing.
2. Open the top of the washing machine, lightly pressing downwards before lifting it.
3. Open the doors of the drum, pressing them lightly with one hand, while pressing the opening button with the other.



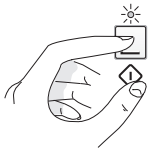
4. To improve the washing performance, load the laundry loosely without pressing on it, in order to avoid overloading the machine. An entire load of particularly absorbing fabrics, such as sponge towels and bathrobes, can unbalance the machine during the spin cycle. The automatic load-balancing system places the laundry in the most homogeneous way possible and sets the optimal spin speed to reduce vibrations to a minimum.



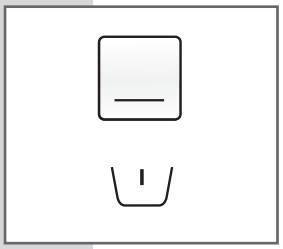
5. Close the drum doors making sure they are well hooked.
6. Dose the right amount of detergent in the appropriate chamber **II**. Add extra detergent in the chamber **I** if you want to activate the prewash option. For softeners and bleaches, use the chamber marked with the symbols ( ) and ( ).
7. Select the washing program suitable for the type of fabrics using the **E** knob, following the instructions carried on the program table.



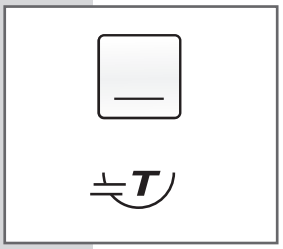
8. With **A**, **B** and **C** buttons, supplementary functions can be selected. The options chosen are indicated by their relative LEDs turning on. The duration of the wash cycle varies depending on the options activated.
9. Press the **D** button to start the wash cycle. After a few seconds, the Start LED will stay lit to indicate that the wash programme has started.



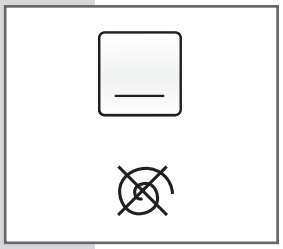
10. The end of the wash cycle is indicated when the end LED flashes. Place the **E** knob back at the stop position, open the top cover and the drum doors and take the laundry out.
11. The program can be cancelled at any time by turning the **E** knob back to the stop position.



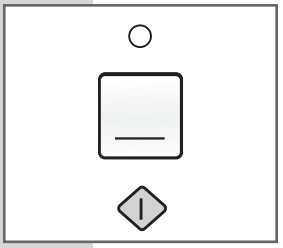
PRE-WASH: To carry out a prewash, press button **A** and add detergent to the appropriate compartment **1**. The washing machine will carry out a prewash at 40°C max. A Prewash is recommended for items soiled with dust, soil, sand or with particularly resistant stains. See the Programme Table for further information.



TURBO: To reduce the wash time, press the Turbo button **B**. The operating parameters are automatically regulated to ensure an effective wash and to save time. See the Programme Table for further information.



NO SPIN: Button **C** can be pressed to disable the final spin in line with the type of fabrics and personal needs.



START: During the phase for selecting programs and washing options, the start LED stays off. To confirm the selections and start the wash cycle, press “Start” button **D**. The LED will light up.

EASY LOGIC: The EASY LOGIC system automatically regulates the wash time and water and power consumption according to the actual amount of washing placed in the drum. The ½ load function is therefore redundant in that the EASY LOGIC system automatically sets the wash parameters.

Load imbalance check during spinning:

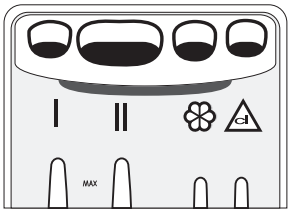
This washing machine is fitted with a special electronic load balancing control system. Before each spin, the system makes sure that the clothes are distributed as uniformly as possible in the drum. If the washing is not distributed uniformly, the final spin speed is reduced for safety reasons, while if the load is drastically out of balance, the spin is not effected.

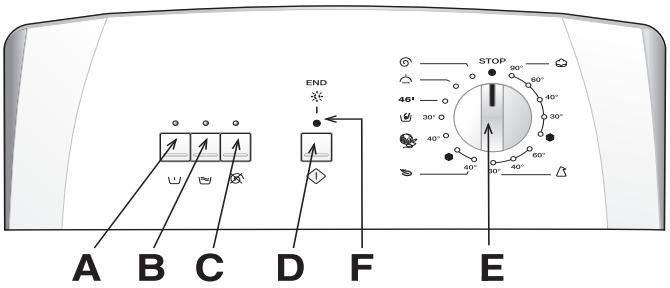
PROGRAMME TABLE

Programmes		Type of washing	Max. spin speed (rpm)	Maximum load depending on the model and the selected program	Options
Symbol	Temperature				
	90°C	Heavily soiled white linen and cotton fabrics with organic stains. Bleach can be used with this program.	Max	6.0	
	60°C	Resistant white and coloured fabrics in linen and cotton. Bleach can be used with this program. Reference programme according to standard EN 60456.	Max	6.0	
	30°C	Coloured items in linen or cotton. Mixed light and dark colours can be safely washed without any risk of discolouring.	Max	6.0	
	60°C	Programme designed for synthetic and mixed fibres such as rayon and viscose declared as being machine washable by the manufacturer.	800	3.0	
	30°C	The programme allows different fabrics and synthetics (cotton, synthetics, mixed) to be washed together with perfect results.	800	3.0	
	30°C	The programme is ideal for washing particularly delicate items, such as shirts, corsetry and silk curtains, that can be machine washed.	500	1.5	
	40°C	The Wool programme is ideal for washing particularly delicate items labelled as being "machine washable". The programme looks after the colours and retains the original texture of the items over time.	800	1.5	
	–	As well as Woollen items, this programme is also ideal for all fabrics that, due to their delicate nature, must be washed on cold water.	800	1.0	
20'	35°C	The Express Wash 20' programme is suitable for refreshing lightly soiled items in only 20 minutes. Express 20' means saving precious time by performing a wash cycle at 35°C.	Max	3.0	
	–	The Rinse programme is useful for rinsing hand-washed items or for refreshing items that have not been used for a long time.	Max	6.0	
	–	A special programme for spinning hand-washed washing and for draining water from the tub.	Max	6.0	

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL: ⟶		TLN 106E W/B/A
Dimensions	Width (cm)	40.0
	Height (cm)	90.0
	Depth (cm)	60.0
Max. spin speed (rpm)		1000
Max. load (kg)		6.0
Water pressure		0.05 MPa - 1 MPa
Electrical connection		see rating plate





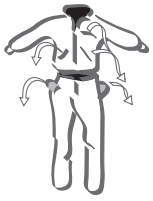
Waschmittelfach:

| Vorwäsche
|| Hauptwäsche
Weichspüler
Bleichmittel

Bedienfeld:

A Taste für Vorwäsche
B Turbo-Taste
C Schleuderausschluss
D Start-Taste
E Programmwähler
F LED Start / END

RICHTIGES WASCHEN



Vor Inbetriebsetzung der Waschmaschine muss sichergestellt werden, dass die Installation korrekt und entsprechend der Gebrauchsanweisung erfolgt ist.

Täglicher Gebrauch



1. Bevor die Kleidungsstücke in die Waschmaschine gegeben werden, die harten und spitzen Gegenstände (Nägel, Schrauben, Münzen, Nadel, Steine, etc.), die die Maschine und die Kleidungsstücke beschädigen könnten, aus den Taschen entfernen.

2. Oberen Deckel der Waschmaschine öffnen, indem ein leichter Druck ausgeübt wird, um ihn zu heben.

3. Die Klappen der Trommel öffnen, indem sie leicht mit einer Hand gedrückt werden, während mit der anderen Hand die Öffnungstaste gedrückt wird.

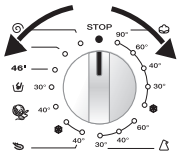
4. Zum Verbessern der Waschleistung die Wäsche ausgebreitet, ohne sie zusammen zu drücken, in die Maschine geben, was ein Überladen der Maschine vermeiden hilft. Eine komplette Ladung mit Geweben, die besonders saugfähig sind, wie zum Beispiel Bademäntel und Handtücher aus Frottee, kann die Maschine während de Schleuderphase aus dem Gleichgewicht bringen. Das automatische Auswuchtsystem der Ladung verteilt die Wäsche gleichmäßiger und stellt die ideale Geschwindigkeit der Zentrifuge ein, um eventuelle Vibrationen auf ein Minimum zu reduzieren.



5. Klappen der Trommel schließen und darauf achten, dass sie richtig einrasten.

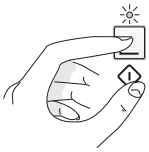
6. Die richtige Menge Waschmittel in das entsprechende **II** Fach dosieren. Wenn man die Vorwaschoption aktivieren möchte, Waschmittel in das entsprechende **I** Fach geben. Für Weichspüler und Bleichmittel das durch die Symbole ( ) und ( ) gekennzeichnete Fach verwenden.

7. Mittels des Knopfes **E** das für das Gewebe geeignete Waschprogramm auswählen und die in der Tabelle der Programme aufgeführten Angaben beachten.



8. Mittels der Tasten **A**, **B** und **C** ist es möglich, die Zusatzfunktionen auszuwählen. Die gewählten Optionen werden durch das Einschalten der entsprechenden LEDs angezeigt. Die Dauer des Waschgangs hängt von den gewählten Optionen ab.

9. Die Start-Taste **D** drücken, um den Waschgang zu aktivieren. Nach einigen Sekunden bleibt die LED für Start bleibend eingeschaltet und zeigt damit an, dass das Programm begonnen hat.

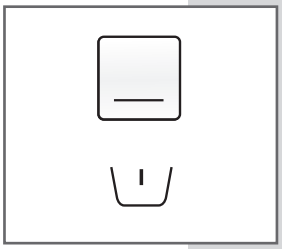


10. Das Ende des Waschgangs wird durch das Blinken der LED end angezeigt. Den Knopf **E** wieder auf die Position stop bringen, den oberen Deckel öffnen, die Klappen der Trommel und die Wäsche entnehmen.

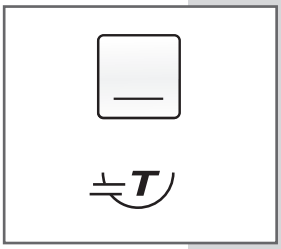
11. Das Programm kann jederzeit neu eingestellt werden, indem der Knopf **E** auf die Position stop gestellt wird.

BEDIENFELD

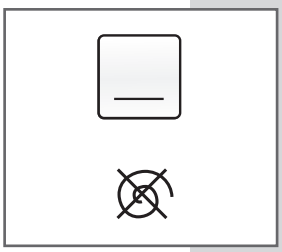
VORWÄSCHE: Für die Vorwäsche die Taste **A** drücken und Waschmittel in das Einspülfach **1** füllen. Die Waschmaschine führt eine Vorwäsche bei max. 40°C durch. Die Vorwäsche empfiehlt sich bei mit Staub, Erde oder Sand verschmutzter Wäsche oder bei besonders hartnäckigen Flecken. Für weitere Informationen siehe Programm-Tabelle.



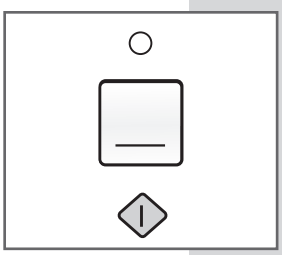
TURBO: Die Taste für TURBO **B** drücken, um die Dauer des Waschgangs abzukürzen. Die Betriebsparameter werden automatisch reguliert, so dass die Waschwirkung optimiert und Zeit eingespart werden kann. Für weitere Informationen siehe Programm-Tabelle.



SCHLEUDERAUSSCHLUSS: Durch Drücken der Taste **C** kann das Endschleudern je nach Beschaffenheit der Wäsche und den besonderen Anforderungen ausgeschlossen werden.



START: Während der Auswahl der Programme und der Waschoptionen bleibt die LED ausgeschaltet. Um die Programmierung zu bestätigen und den Waschgang zu starten, die Taste **D** drücken. Die LED schaltet sich ein.



EASY LOGIC: Das System EASY LOGIC passt die Waschdauer, sowie den Wasser- und Stromverbrauch automatisch der jeweils effektiv in die Maschine eingefüllten Wäschemenge an. Die Funktion Halbe Füllung ist hier überflüssig, weil das System EASY LOGIC die Betriebsparameter automatisch einstellt.

Unwuchtkontrollsystem der Schleuderfüllung:

Diese Waschmaschine ist mit einem speziellen elektronischen Kontrollsystem ausgestattet, welches die Wäsche optimal in der Trommel verteilt. Dieses System sorgt vor jedem Schleudergang dafür, dass die Wäsche so gleichmäßig wie möglich in der Trommel verteilt wird. Falls die Wäsche unregelmäßig verteilt ist, wird die Geschwindigkeit des letzten Schleudergangs aus Sicherheitsgründen vermindert, und bei starker Unwucht ganz ausgelassen.

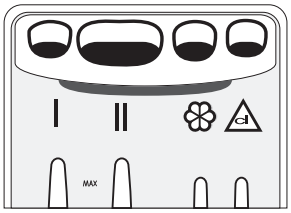
PROGRAMMTABELLE

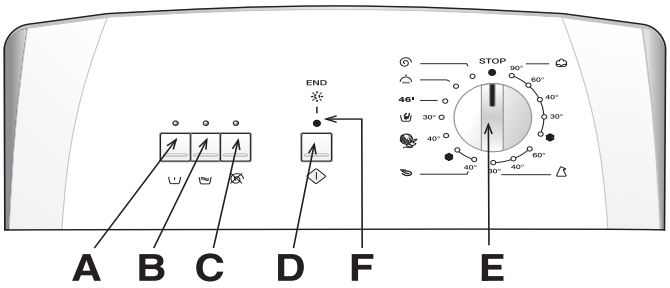
Programme Symbol	Temperatur	Wäschetyp	Max. Schleuderdrehzahl (U/min)	Maximale Ladung im Verhältnis zum Modell und dem gewähltem Programm	Optionen
	90°C	Stark verschmutzte Weißwäsche aus Leinen und Baumwolle, auch mit organischen Flecken. In diesem Programm kann kenn Bleichmittel verwendet werden.	Max	6.0	
	60°C	Strapazierfähige Weiß- und Buntwäsche. In diesem Programm kann kenn Bleichmittel verwendet werden. Bezugsprogramm in Übereinstimmung mit der Norm EN60456	Max	6.0	
	30°C	Verschieden farbige Kleidungsstücke aus Leinen und Baumwolle; helle und dunkle Wäschestücke können unter voller Sicherheit zusammen gewaschen werden, ohne Verfärbungen zu riskieren.	Max	6.0	
	60°C	Spezial-Programm für waschmaschinenfeste synthetische Fasern und Mischgewebe, wie Rayon und Viskose.	800	3.0	
	30°C	Mit diesem Programm können Stoffe verschiedener Art (Baumwolle, Synthetikgewebe, Mischgewebe) problemlos zusammen gewaschen werden.	800	3.0	
	30°C	Das ideale Programm zum Waschen von besonders empfindlichen Kleidungsstücken, wie Hemden, Mieder und Stores aus maschinenwaschbarer Seide.	500	1.5	
	40°C	Das Wollprogramm ist ideal zum Waschen empfindlicher Kleidungsstücke mit dem Pflegeetikett "Maschinenwaschbar". Es gewährleistet die schonende Behandlung der Farben und die lange Wahrung der ursprünglichen Beschaffenheit der Kleidungsstücke.	800	1.5	
	–	Programm für Kleidungsstücke aus Wolle, sowie aus allen empfindlichen Stoffen, die ausschließlich kalt gewaschen werden dürfen.	800	1.0	
20'	35°C	Der Waschgang Express 20' eignet sich zum schnellen Auffrischen von leicht verschmutzter Wäsche in nur 20 Minuten. Express 20' wäscht bei 35°C und hilft kostbare Zeit einzusparen.	Max	3.0	
	–	Das Spülprogramm ist nützlich zum Spülen von Handwäsche oder zum Auffrischen von längere Zeit nicht benutzten Wäschestücken.	Max	6.0	
	–	Sonderprogramm zum Schleudern von Handwäsche und Abpumpen des Wassers aus dem Laugenbehälter.	Max	6.0	

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

MODELL ⟶		TLN 106E W/B/A
Abmessungen	Breite (cm)	40.0
	Höhe (cm)	90.0
	Tiefe (cm)	60.0
Max. Schleuderdrehzahl (U/min)		1000
Max. Füllung (kg)		6.0
Wasserdruck		0.05 MPa - 1 MPa
Elektroanschluss		siehe typenschild

GUIDE POUR LE LAVAGE





Bac à lessive :

- I Prélavage
- II Lavage
- Assouplissant
- Javel

Tableau des commandes

- **A** Touche Prélavage
- **B** Touche Turbo
- **C** Exclusion essoreuse
- **D** Touche Départ
- **E** Manette de sélection des programmes
- **F** DEL Départ/Fin

LAVER CORRECTEMENT



Avant de mettre la machine à laver en marche, s'assurer que l'installation a été correctement réalisée, conformément au manuel d'instructions.

Utilisation quotidienne

1. Avant d'introduire le linge dans le lave-linge, videz les poches des objets durs et pointus (clous, vis, petites monnaies, aiguilles, cailloux, etc.) qui risqueraient d'endommager la machine ainsi que les vêtements.



2. Ouvrez le couvercle supérieur du lave-linge en exerçant une légère pression vers le bas avant de le lever.

3. Ouvrez les volets du tambour en les appuyant légèrement avec une main, et appuyez avec l'autre sur le bouton d'ouverture.

4. Pour améliorer les performances de lavage introduisez le linge sans le chiffonner et en évitant de surcharger la machine. Un charge entière de tissus particulièrement absorbant, comme par exemple les sorties de bain et les serviettes de bain en éponge peuvent déséquilibrer la machine durant l'essorage. Le système automatique d'équilibrage de la charge dispose le linge de la façon la plus homogène possible et configure la vitesse optimale d'essorage pour réduire au maximum l'éventuelle présence de vibrations.



5. Fermez les volets du tambour en faisant attention qu'elles soient bien accrochées.

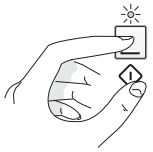
6. Dosez la bonne quantité de lessive dans le bac spécifique **II**. Si vous souhaitez activer l'option «pré-lavage» ajoutez le détergent dans le bac **I**. Pour l'assouplisseur et la javel, utilisez le bac marqué par les symboles ( ) et ( ).

7. Sélectionnez le programme de lavage approprié au type de tissus en utilisant la manette **E** en suivant les indications reportées dans le tableau des programmes.



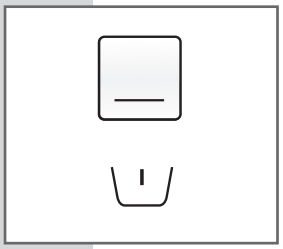
8. Avec les touches **A**, **B** et **C** vous pouvez sélectionner les fonctions supplémentaires. Les options choisies sont indiquées par les relatives DELS qui s'allument. La durée du cycle varie en fonction des options activées.

9. Appuyez sur le bouton start **D** pour activer le cycle de lavage. Au bout de quelques secondes, la DEL Start allumée fixement indique que le programme a démarré.

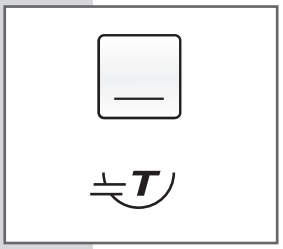


10. La fin du cycle de lavage est indiqué par le clignotement de la DEL end. Remettez la manette **E** en position de stop, ouvrez le couvercle supérieur, les volets du tambour et sortez le linge.

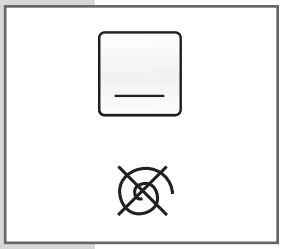
11. Vous pouvez annuler à tout moment le programme en remettant la manette **E** en position de stop.



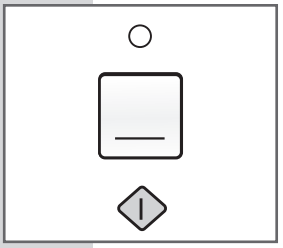
PRÉLAVAGE : pour effectuer un prélavage, presser la touche **A** et ajouter de la lessive dans le bac **1** prévu à cet effet. La machine à laver effectue un prélavage à 40 °C max. Le prélavage est conseillé en cas de vêtements poussiéreux, avec de la terre ou du sable ou qui présentent des taches particulièrement résistantes. Consulter le tableau des programmes pour plus d'informations.



TURBO : presser la touche Turbo **B** pour réduire la durée du lavage. Les paramètres de fonctionnement sont automatiquement réglés de manière à garantir un lavage efficace tout en réduisant sa durée. Consulter le tableau des programmes pour plus d'informations.



EXCLUSION ESSOREUSE : presser la touche **C** permet d'exclure l'essorage final en fonction du type de tissus ou des exigences de chacun.



DÉPART : Pendant la phase de sélection des programmes et des options de lavage la DEL start reste éteinte. Pour confirmer les choix et faire démarrer le cycle de lavage, presser la touche **D**. La DEL s'allume.

EASY LOGIC : le système EASY LOGIC règle automatiquement la durée du lavage et la consommation d'eau et d'électricité en fonction de la quantité effective de linge placé dans la machine. La fonction ½ charge est ainsi superflue car le système EASY LOGIC ajuste automatiquement les paramètres de lavage.

Contrôle de l'équilibrage de la charge à essorer:

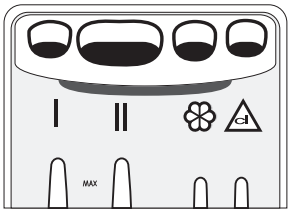
Cette machine à laver est équipée d'un système spécial de contrôle électronique de l'équilibre de la charge. Avant chaque essorage, le système dispose le linge dans le tambour de la façon la plus uniforme possible. En cas de distribution irrégulière du linge, la vitesse de l'essorage final sera réduite pour des raisons de sécurité et en cas de charge très déséquilibrée, l'essorage ne sera pas effectué.

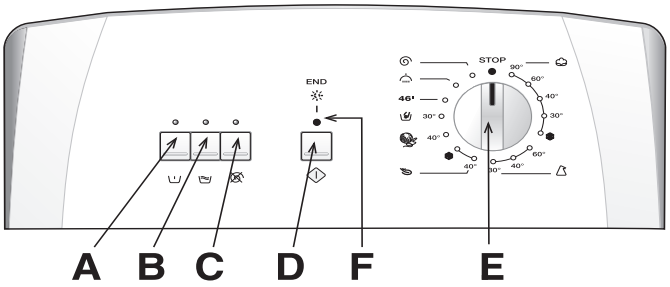
TABLEAU DES PROGRAMMES

Programmes		Type de linge	Vitesse d'essorage maximum (tours/min)	Charge maximale en fonction du modèle et du programme choisi	Options
Symbole	Temperature				
	90°C	Tissus blancs en lin et coton très sales, avec des taches, y compris de nature organique. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de Javel.	Max	6.0	
	60°C	Tissus blancs et couleurs résistants en lin et coton. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de Javel. Programme de référence en conformité avec la norme EN60456	Max	6.0	
	30°C	Vêtements en lin et coton de différentes couleurs ; il est possible de laver en toute sécurité du linge clair et du linge foncé sans risque de décolorations.	Max	6.0	
	60°C	Programme spécifique pour les fibres synthétiques et mixtes, telles que la rayonne et la viscose, déclarées lavables en machine par le producteur.	800	3.0	
	30°C	Le programme permet de laver ensemble différents types de tissus synthétiques (coton, synthétiques, mixtes) avec un résultat parfait.	800	3.0	
	30°C	Le programme est idéal pour le lavage des vêtements particulièrement délicats, tels que les chemises, la lingerie et les tentures en soie lavables en machine.	500	1.5	
	40°C	Le programme Laine est particulièrement indiqué pour le lavage des vêtements délicats dont l'étiquette mentionne « lavable en machine». Il n'altère ni les couleurs ni la texture d'origine des vêtements dans le temps.	800	1.5	
	–	Programme également adapté aux vêtements en laine, y compris aux tissus particulièrement délicats qui doivent être lavés exclusivement à l'eau froide.	800	1.0	
20'	35°C	Le cycle de Lavage Express 20' permet de rafraîchir, en 20 minutes seulement, le linge peu sale. Express 20' vous permet de gagner un temps précieux en effectuant un cycle de lavage à 35 °C.	Max	3.0	
	–	Le programme Rinçages est utile pour rincer du linge lavé à la main ou pour rafraîchir des vêtements qui sont restés enfermés pendant de longues périodes.	Max	6.0	
	–	Programme spécifique pour essorer le linge lavé à la main et vidanger l'eau présente dans la cuve.	Max	6.0	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE: ⟶		TLN 106E W/B/A
Dimensions	Largeur (cm)	40.0
	Hauteur (cm)	90.0
	Profondeur (cm)	60.0
Essorage maximum (tours/min)		1000
Charge max. (kg)		6.0
Pression de l'eau		0.05 MPa - 1 MPa
Branchement électrique		voir la plaquette des caractéristiques





Cubeta detergente:

| Prelavado

|| Lavado

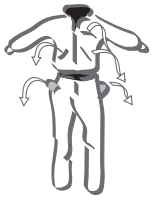
Suavizante

Agente decolorante

Tablero de mandos

A Pulsador de Prelavado
B Pulsador Turbo
C Exclusión centrífuga
D Pulsador Start
E Perilla Selector Programas
F LED Start / END

LAVAR DE MODO CORRECTO



Antes de poner en función la lavadora asegurarse que la instalación haya sido ejecutada correctamente como se indica en el manual de instrucciones.

Uso diario



1. Antes de introducir la ropa en la lavadora, vaciar los bolsillos de objetos duros y con punta (clavos, tornillos, monedas, imperdibles, piedras) que podría dañar la máquina y la ropa.

2. Abra la tapa superior de la lavadora presionando ligeramente hacia abajo antes de levantarla.

3. Abra las puertas del tambor apretando ligeramente con una mano, mientras que con la otra presionar el botón de apertura.

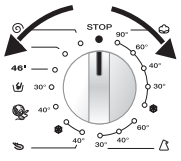
4. Para mejorar las condiciones de lavado, introducir la ropa estirada, sin comprimirla evitando la sobrecarga de la máquina. Una carga llena de tejidos especialmente absorbentes, como por ejemplo albornoces y toallas de esponja, puede desequilibrar a la máquina durante la fase del centrifugado. El sistema automático de equilibrio de la carga coloca la colada de la manera más homogénea posible y configura la velocidad adecuada de centrifugación para reducir al mínimo una posible presencia de vibraciones.



5. Cierre las puertas del tambor prestando atención a que estén bien enganchadas.

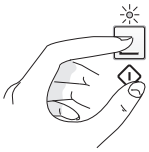
6. Dosificar la cantidad justa de detergente en la correspondiente cubeta **II**. Si se desea activar la opción de prelavado, adjuntar el detergente en la cubeta **I**. Para el suavizante y el agente blanqueante, la cubeta distinguida por los símbolos ( ) y ( ).

7. Seleccionar el programa de lavado de acuerdo a la tipología de los tejidos mediante la manivela E siguiendo las indicaciones descritas en la tabla de programas.



8. Mediante los botones **A**, **B** y **C** es posible seleccionar las funciones suplementarias. Las opciones seleccionadas se indican al encenderse los correspondientes LED.La duración del ciclo de lavado cambia según las opciones activas.

9. Apretar el botón inicio **D** para iniciar el ciclo de lavado. Después de algunos segundos el LED Start permaneciendo constantemente encendido indica que el programa se ha puesto en marcha.

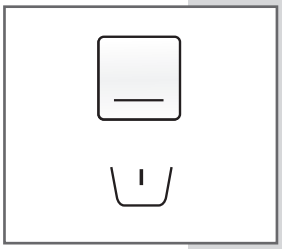


10. El final del ciclo de lavado se indica por el parpadeo del LED de acabado. Devolver a la manivela **E** a la posición de parada, abrir la tapa superior, las puertas del tambor y sacar la colada.

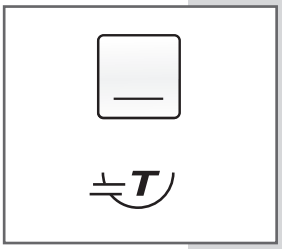
11. En cualquier momento es posible anular el programa devolviendo a la manivela **E** a la posición de parada.

TABLERO DE MANDOS

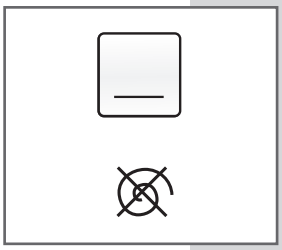
PRELAVADO: Para efectuar el Prelavado presionar el pulsador **A** y añadir el detergente en la cubeta específica **1**. La lavadora efectúa un Prelavado a 40°C máx. El prelavado es indicado en el caso de ropa sucia con polvo, tierra, arena o en presencia de manchas particularmente resistentes. Ver la Tabla de Programas para mayores informaciones.



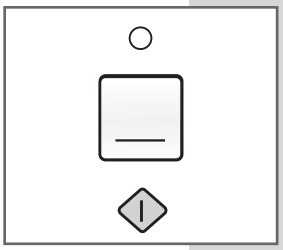
TURBO: Presionar el pulsador Turbo **B** para reducir el tiempo de lavado. Los parámetros de funcionamiento son regulados automáticamente para garantizar la eficacia de lavado y para permitir un ahorro de tiempo. Ver la Tabla de Programas para mayores informaciones.



EXCLUSIÓN DE LA CENTRÍFUGA: Presionando El pulsador **C** la centrífuga final puede excluirse según el tipo de tejido y las propias exigencias.



START: Durante la fase de selección de los programas y de las opciones de lavado el LED start se queda apagado. Para confirmar las selecciones y poner en marcha el ciclo de lavado presionar el pulsador **D**. El LED se enciende.

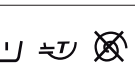
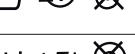
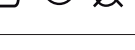
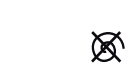
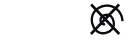


EASY LOGIC: El sistema EASY LOGIC regula automáticamente el tiempo de lavado, los consumos de agua y de energía según la cantidad real de ropa cargada en la máquina. La función ½ carga es superflua porque el sistema EASY LOGIC implementa automáticamente los parámetros de lavado.

Control antidesequilibrio de la carga en la centrífuga:

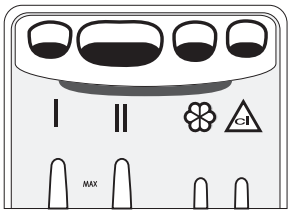
Esta lavadora está dotada de un sistema de control electrónico especial para el correcto equilibrio de la carga. El sistema, antes de cada centrífuga, hace de manera que los paños se dispongan en el tambor, de la manera lo más uniforme posible. En caso de distribución irregular de la ropa, por motivos de seguridad, la velocidad de centrifugación final se reducirá y en casos de elevado desequilibrio de la carga, no se efectuará.

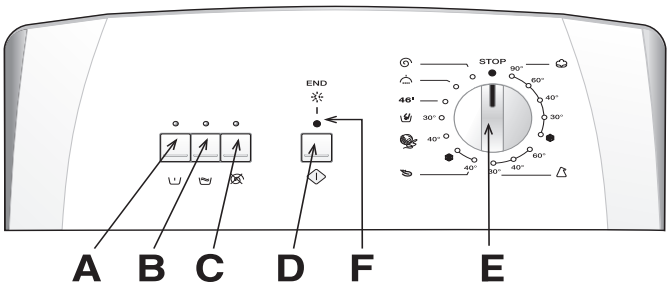
TABLA DE PROGRAMAS

Programas Símbolo	Temperatur	Tipo de ropa	Máxima velocidad de centrífuga (rev./min)	Carga máxima en función del modelo y del programa seleccionado	Opciones
	90°C	Lencería de lino y algodón muy sucia, con manchas incluso de tipo orgánico. En este programa se puede usar el blanqueador. 	Max	6.0	
	60°C	Lencería y ropa de color resistentes de lino y algodón. En este programa se puede usar el blanqueador.  Programa de referencia conforme a la norma EN60456	Max	6.0	
	30°C	Prendas de lino y algodón de diferente color; se puede lavar con toda seguridad lencería clara y oscura sin correr ningún riesgo que se destiña.	Max	6.0	
	60°C	Programa específico para las fibras sintéticas y mixtas, como rayón y viscosa, declaradas lavables a máquina por el productor.	800	3.0	
	30°C	El programa permite lavar juntos tejidos sintéticos de diferente naturaleza (algodón, sintéticos, mixtos) con un resultado perfecto.	800	3.0	
	30°C	El programa es ideal para el lavado de prendas particularmente delicadas como camisas, corsetería y cortinas de seda adecuadas para el lavado en lavadora.	500	1.5	
	40°C	El programa lana es ideal para el lavado de prendas delicadas que llevan en la etiqueta la leyenda “lavable en lavadora”. Garantiza el cuidado de los colores y la consistencia original de la ropa en el transcurso del tiempo.	800	1.5	
	–	Programa adecuado además que para las prendas de lana para todos los tejidos que por su delicadeza deben ser lavados exclusivamente en agua fría.	800	1.0	
20'	35°C	El ciclo de lavado Express 20' es adecuado para repasar, en sólo 20 minutos, la ropa ligeramente sucia. Express 20' te permite ahorrar tiempo valioso efectuando un ciclo de lavado a 35°C.	Max	3.0	
	–	El programa Aclarados es útil para aclarar ropa lavada a mano o repasar ropa guardada durante mucho tiempo.	Max	6.0	
	–	Programa específico para centrifugar la ropa lavada a mano y descargar el agua al interior de la cuba.	Max	6.0	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO: ⟶		TLN 106E W/B/A
Dimensiones	Ancho (cm)	40.0
	Altura (cm)	90.0
	Profundidad (cm)	60.0
Centrífuga máxima (rev./min)		1000
Máx carga (kg)		6.0
Presión del agua		0.05 MPa - 1 MPa
Conexión eléctrica		ver placa de características





Zbiornik na detergent:

I Pranie wstępne

II Pranie główne

Płyn do zmiękczania tkanin

Środek wybielający

Panel sterowania:

A Przycisk uruchamiający pranie wstępne

B Przycisk Turbo

C Wyłączenie wirowania

D Przycisk Start

E Pokrętło do nastawiania programu

F Dioda Start / koniec

JAK PRAĆ W POPRAWNY SPOSÓB

Przed uruchomieniem pralki upewnij się, czy została ona podłączona zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.



Codzienne użycie

1. Przed włożeniem ubrań do pralki, należy opróżnić kieszenie z twardych i zaostrzonych przedmiotów (gwoździe, śrubki, monety, szpilki, kamienie), mogących uszkodzić pralkę i ubrania.

2. Otworzyć górne wieko lekko naciskając do dołu przed jego podniesieniem.



3. Otworzyć drzwiczki bębna naciskając je lekko jedną ręką, a drugą wcisnąć przycisk otwierania.

4. Aby ulepszyć jakość prania, włożyć rozłożoną bieliznę nie ściskając jej unikając przeładowania urządzenia. Cały ładunek składający się ze szczególnie chłonnych tkanin, na przykład szlafroki i ręczniki frotte, mogą doprowadzić do utraty równowagi urządzenia podczas odwirowywania. Automatyczny system równoważenia ładunku rozmieszcza pranie w sposób jak najbardziej jednolity i ustawia optymalną prędkość odwirowywania, aby maksymalnie ograniczyć ewentualne wibracje.



5. Zamknąć drzwiczki bębna zwracając uwagę, czy są dobrze zaczepione.

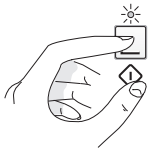
6. Umieścić odpowiednią ilość środka piorącego w specjalnym zbiorniczku **II**. Uaktywniając opcję wstępnego prania, dodać środek piorący do zbiorniczka **I**. Do środka zmiękczającego i wybielającego, użyć zbiorniczka oznaczonego symbolami ( ) i ( ).

7. Za pomocą pokrętła **E** wybrać program prania odpowiedni do rodzaju tkanin zgodnie ze wskazówkami z tabeli programów.



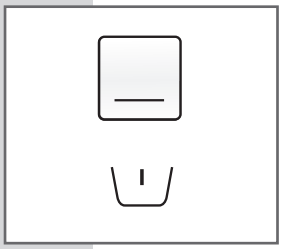
8. Przyciskami **A**, **B** i **C** można wybrać dodatkowe funkcje. Wybrane opcje wskazywane są zapaleniem się odpowiednich LED. Czas trwania cyklu prania zmienia się w zależności od uaktywnionych opcji.

9. Wcisnąć przycisk start **D**, aby uruchomić cykl. Po upływie kilku sekund kontrolka Start przestanie migać, a stałe światełko oznaczać będzie uruchomienie programu.

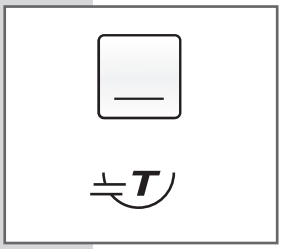


10. Koniec cyklu prania wskazany jest miganiem LED end (koniec). Pokrętło **E** przywrócić do pozycji stop, otworzyć górne wieko, drzwiczki bębna i wyjąć bieliznę.

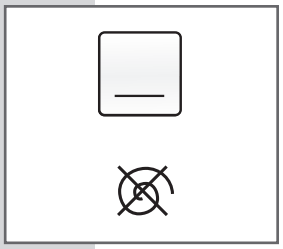
11. Można zawsze anulować program, przekręcając pokrętło **E** na pozycję stop.



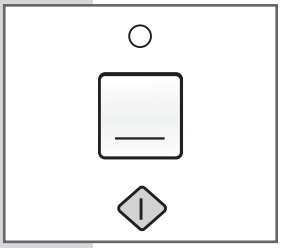
PRANIE WSTĘPNE: W celu uruchomienia prania wstępnego należy nacisnąć przycisk **A** oraz wsypać proszek do zbiorniczka **1**. Pranie wstępne wykonywane jest przy maksymalnej temperaturze 40°C. Pranie wstępne zalecane jest w przypadku odzieży zabrudzonej kurzem, ziemią, piaskiem lub w przypadku wyjątkowo odpornych plam. W celu uzyskania dodatkowych informacji skorzystaj z Tabeli Programów.



TURBO: W celu zredukowania czasu prania naciśnij przycisk Turbo **B**. Parametry działania są regulowane automatycznie w celu zagwarantowania skuteczności prania przy równoczesnym zaoszczędzeniu czasu. W celu uzyskania dodatkowych informacji skorzystaj z Tabeli Programów.



WYŁĄCZENIE WIROWANIA: Naciskając przycisk **C** można wyłączyć funkcję końcowego wirowania, w zależności od rodzaju tkanin oraz własnych potrzeb.



START: Podczas fazy wyboru programów i opcji prania, LED start jest wyłączony. W celu potwierdzenia wyboru i uruchomienia cyklu prania należy nacisnąć przycisk **H**. Dioda zaświeci się.

EASY LOGIC: System EASY LOGIC w sposób automatyczny reguluje czas prania oraz zużycie wody i energii w zależności od ilości bielizny załadowanej do urządzenia. Funkcja 1/2 ładunku jest zbyteczna, ponieważ system EASY LOGIC automatycznie ustawia parametry prania.

Wyrównoważanie podczas wirowania

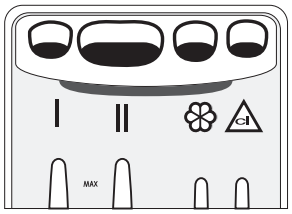
Urządzenie to wyposażone jest w specjalny elektroniczny system właściwego wyważania wsadu. System przed każdym cyklem wirowania stara się, aby rzeczy były ułożone w bębnie w sposób jak najbardziej równomierny. W razie nieregularnego rozłożenia rzeczy ze względów bezpieczeństwa szybkość wirowania jest redukowana, a w razie dużej nierównowagi cykl wirowania nie zostanie wykonany.

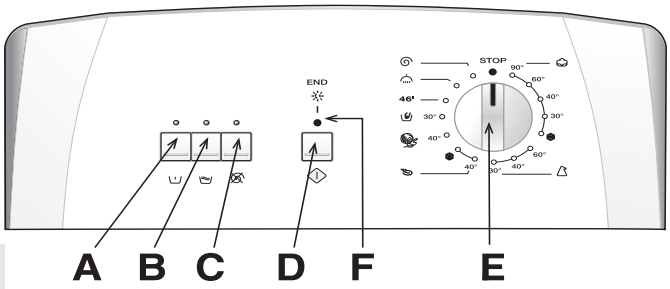
TABELA PROGRAMÓW

Program		Rodzaj prania	Maksymalna prędkość wirowania (obroty/min)	Maksymalny ciężar wsadu zależy od modelu i wybranego programu	Opcje
Symbol	Temperatura				
	90°C	Białe tkaniny z lnu i bawełny, bardzo brudne, z plamami pochodzenia organicznego. W tym programie jest możliwe użycie środka wybielającego. Cl	Max	6.0	
	60°C	Białe i kolorowe, trwałe tkaniny z lnu i bawełny. W tym programie jest możliwe użycie środka wybielającego. Cl Program zgodny z normą EN60456.	Max	6.0	
	30°C	Kolorowa bielizna lniana i bawełniana; jasne i ciemne tkaniny można prać bez niebezpieczeństwa spłowienia kolorów.	Max	6.0	
	60°C	Specjalny program do włókien syntetycznych i mieszanych, takich jak sztuczny jedwab i wiskoza. Na etykietce odzieży należy sprawdzić czy producent zaleca pranie w pralce.	800	3.0	
	30°C	Program pozwalający na równoczesne pranie tkanin syntetycznych różnego rodzaju (bawełna, tkaniny syntetyczne i mieszane) z doskonałym osiągnięciem efektów.	800	3.0	
	30°C	Program idealny do prania bielizny wyjątkowo delikatnej, takiej jak koszule, gorsety, jedwabne zasłony nadające się do prania w pralce.	500	1.5	
	40°C	Program Wełna jest idealny do prania delikatnych tkanin, które na etykietce mają oznaczenie „można prac w pralce". Gwarantuje dbałość o kolory oraz zachowanie trwałości odzieży nawet po wielu praniach.	800	1.5	
	–	Program odpowiedni do prania odzieży z Wełny oraz wszelkich tkanin, które z powodu swej delikatności należy prac w zimnej wodzie.	800	1.0	
20'	35°C	Cykl Pranie Ekspresowe 20' świetnie nadaje się do odświeżenia lekko ubrudzonej bielizny w przeciągu 20 minut. Ekspres 20' pozwoli Ci na zaoszczędzenie cennego czasu przy cyklu prania w temperaturze 35°C.	Max	3.0	
	–	Program Płukanie służy do wypłukania bielizny pranej ręcznie lub do odświeżenia ubrań nieużywanych przez długi okres czasu.	Max	6.0	
	–	Specjalny program do wirowania bielizny pranej ręcznie i odprowadzenia wody na wewnątrz urządzenia.	Max	6.0	

DANE TECHNICZNE

MODEL: ⟶		TLN 106E W/B/A
Wymiary	Długość (cm)	40.0
	Wysokość (cm)	90.0
	Głębokość (cm)	60.0
Maksymalna prędkość (rpm)		1000
Max. load (kg)		6.0
Ciśnienie wody		0.05 MPa - 1 MPa
Podłączenie do sieci elektrycznej		patrz tabliczka z danymi technicznymi





Vanička na prací prostředek:

I Předpírání

II Praní

Aviváž

Bělící prostředek

Ovládací panel:

A Tlačítko předpírání

B Tlačítko turbo

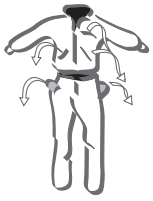
C Vyloučení odstřeďování

D Tlačítko start

E Přepínač programů

F Kontrolka start/END

PRANÍ ŘÁDNÝM ZPŮSOBEM



Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda byl spotřebič řádně nainstalován podle návodu k použití.

Každodenní používání

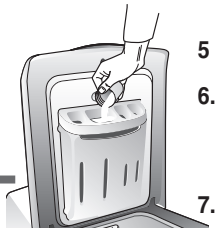
1. Před vložením prádla do pračky vybrat z kapes všechny tvrdé a ostré předměty (hřebíky, šrouby, mince, špendlíky, kamínky) které by mohli poškodit jak pračku, tak samotné oděvy.



2. Otevřít vrchní kryt pračky lehkým tlakem směrem dolu před jejím nazdvižením.

3. Otevřít dvířka bubnu lehkým tlakem jednou rukou, zatímco druhou stisknout otvírací knoflík.

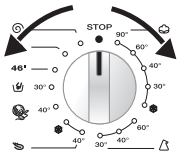
4. Pro lepší výsledek praní vložit oděvy nezmuchlané a nestlačené, aby se tak vyhnulo zbytečnému zatěžování pračky. Plné naložení pračky obzvláště sacími tkaninami, ku příkladu froté koupacích plášťů nebo ručníků, může narušit rovnováhu pračky během ždímání. Automatický systém vyrovnávaní nákladu rozmístí prádlo homogenickým způsobem a nastaví optimální rychlost ždímačky, aby se snížili na minimum eventuální vibrace.



5 Zavřít dvířka bubna, dávajíc přitom pozor, zda-li jsou pečlivě uzavřeny.

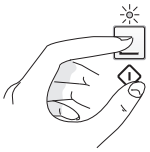
6. Nasypat odpovídající množství pracího prostředku do dané vaničky **II**. Pokud si přejete aktivovat předpírání, přidat prostředek do odpovídající vaničky **I**. Pro změkčování a bělení použít vaničku k tomu určenou a označenou odpovídajícími symboly ( ) ( )

7. Zvolit program praní vhodný pro druh tkaniny pomocí knoflíku E dodržujíc indikace uvedené v tabulce programů.



8. Pomocí tlačítek **A**, **B** a **C** je možné zvolit dodatečné funkce. Zvolené opce budou indikovány zapnutím odpovídajících kontrolek LED. Délka cyklu praní závisí od funkce zvolených opcí.

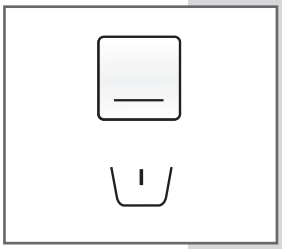
9. Stisknout tlačítko start **D** pro spuštění cyklu praní. Po několika sekundach kontrolka Startu zůstane nepřerušovaně svitit, což znamena, že program se spustil..



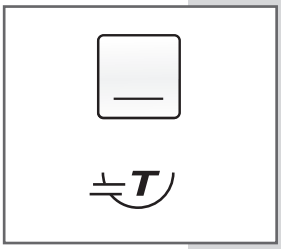
10. Ukončení cyklu praní indikuje blikání kontrolky LED end. Vrátit knoflík **E** do polohy stop, otevřít vrchní kryt, dvířka bubnu a vybrat prádlo.

11. Je možné anulovat program v kterémkoliv okamihu navrácením knoflíku **E** do polohy stop.

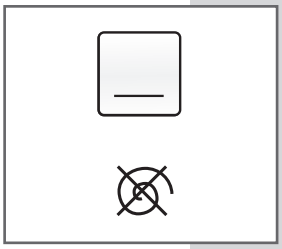
PŘEDPÍRÁNÍ: Chcete-li provést předpírání, stiskněte tlačítko **A** a přidejte prací prostředek do příslušné vaničky **1**. Pračka provede předpírání maximálně při 40°C. Předpírání je vhodné pro zaprášené látky, látky zašpiněné od hlíny či písku nebo v případě těžko odstranitelných skvrn. Podrobnější informace jsou uvedeny v tabulce programů.



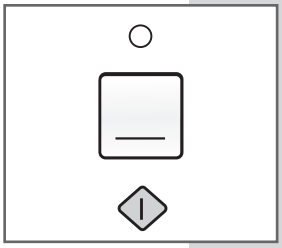
TURBO: Stiskněte tlačítko turbo **B** na zkrácení doby praní. Funkční parametry se automaticky nastaví tak, aby zaručily účinnost praní a umožnily ušetření času. Podrobnější informace jsou uvedeny v tabulce programů.



VYLOUČENÍ ODSTŘEĎOVÁNÍ: Stisknutím tlačítka **C** můžete vyloučit konečné odstřeďování pro některé druhy látek nebo z jiných důvodů.



START: Během volby programů a alternativ praní zůstane LED startu zhasnutý. Chcete-li potvrdit volbu nebo spustit prací cyklus, stiskněte tlačítko **D**. Kontrolka se rozsvítí.



EASY LOGIC: Systém EASY LOGIC reguluje automaticky dobu praní, spotřebu vody a energie podle množství prádla vloženého do pračky. Funkce 1/2 náplně je podružná, neboť systém EASY LOGIC nastavuje parametry praní automaticky.

Kontrola vyvážení náplně při odstřeďování:

Tato pračka je vybavena speciálním systémem elektronické kontroly správného vyvážení náplně. Tento systém umožní před každým odstředěním, aby se prádlo rozložilo v bubnu co nejstejnoměrněji. Nebude-li prádlo v pračce rozloženo stejnoměrně, rychlost odstřeďování se z bezpečnostních důvodů sníží a jestliže nebude možné prádlo v bubnu řádně vyrovnat, odstředění se neprovede.

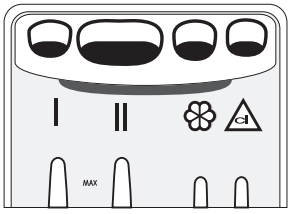
TABULKA PROGRAMŮ

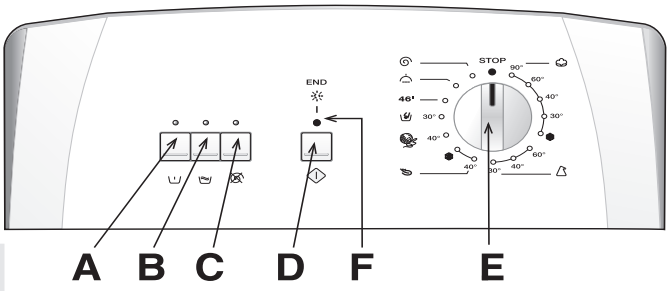
Programy Symbol	Teplota	Druh prádla	Maximální rychlost odstřeďování (otáčky/min)	Maximální náplň se řídí podle modelu a zvoleného programu	Funkce
	90°C	Velmi znečištěné bílé lněné či bavlněné prádlo, i se skvrnami organického původu. V tomto programu je možné použití bělícího prostředku.	Max	6.0	
	60°C	Bílé a barevné prádlo z odolných lněných a bavlněných tkanin. V tomto programu je možné použití bělícího prostředku. Referenční program odpovídá normě EN60456	Max	6.0	
	30°C	Různobarevné lněné a bavlněné prádlo; je možné bezpečně prát světlé i tmavé prádlo, aniž byste riskovali odbarvení.	Max	6.0	
	60°C	Speciální program pro látky ze syntetických vláken nebo ze smíšených materiálů, jako například umělé hedvábí nebo viskóza, o nichž výrobce prohlásil, že je možné je prát v pračce.	800	3.0	
	30°C	Tento program umožňuje prát společně syntetické látky různého druhu (bavlna, syntetické látky, smíšené materiály) s dosažením dokonalého výsledku.	800	3.0	
	30°C	Tento program je ideální pro praní zvláště jemných oděvů jako hedvábných halenek, spodního prádla nebo závěsů, vhodných k praní v pračce.	500	1.5	
	40°C	Program Vlna je ideální pro praní choulostivých látek, na nichž je umístěn štítek s nápisem „lze prát v pračce". Zaručuje ochranu barev a udržení původního tvaru oděvů v čase.	800	1.5	
-	–	Tento program je vhodný pro vlněné prádlo a rovněž pro všechny jemné látky, které vyžadují praní výhradně ve studené vodě.	800	1.0	
20'	35°C	Cykl Pranie Ekspresowe 20' świetnie nadaje się do odświeżenia lekko ubrudzonej bielizny w przeciągu 20 minut. Ekspres 20' pozwoli Ci na zaoszczędzenie cennego czasu przy cyklu prania w temperaturze 35°C.	Max	3.0	
	–	Program Płukanie służy do wypłukania bielizny pranej ręcznie lub do odświeżenia ubrań nieużywanych przez długi okres czasu.	Max	6.0	
	–	Specjalny program do wirowania bielizny pranej ręcznie i odprowadzenia wody na wewnątrz urządzenia.	Max	6.0	

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL: ⟶		TLN 106E W/B/A
Rozměry	Šířka (cm)	40.0
	Výška (cm)	90.0
	Hloubka (cm)	60.0
Maximální odstřeďování (otáčky /min)		1000
Max náplň (kg)		6.0
Tlak vody		0.05 MPa - 1 MPa
Elektrické připojení		viz štítek parametrů

NÁVOD NA PRANIE





Priehradka na prací prostriedok:

- I Predpranie
- II Pranie
- Aviváž ny prostriedok
- Bieliaci prostriedok

Ovládací panel:

- **A** Tlačidlo predprania
- **B** Tlačidlo Turbo
- **C** Vyradenie odstreďovania
- **D** Tlačidlo Štart
- **E** Ovládací gombík programátora
- **F** Svetlená kontrolka Štart / KONIEC

SPRÁVNY POSTUP PRI PRANÍ



Pred zapnutím práčky skontrolujte, či bola práčka nainštalovaná správne podľa pokynov v návode na používanie.

Každodenné používanie

1. Pred vložením prádla do práčky vybrať z vreciek všetky tvrdé a ostré predmety (klince, skrutky, mince, špendlíky, kamienky) ktoré by mohli poškodiť jak práčku, tak samotné odevy.



2. Otvoriť vrchný kryt práčky ľahkým tlakom smerom dolu skôr než ho nadvihnete.

3. Otvoriť dvierka bubna ľahkým tlakom jednou rukou, zatiaľ čo druhou stlačiť tlačidlo na otváranie.

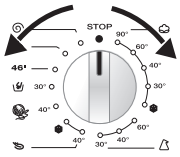
4. Na dosiahnutie lepšieho výsledku prania vložiť odevy nepokrkvané a nestlačené, aby sa tak vyhlo zbytočnému zaťažovaniu práčky. Plné naloženie obzvlášť sacími tkaninami, napríklad froté kúpacími plášťami alebo uterákmi, môže narušiť rovnováhu práčky počas žmýkania . Automatický systém vyrovnávania nákladu rozmiestni prádlo homogénnym spôsobom a nastaví optimálnu rýchlosť žmýkačky, aby sa eventuálne vibrácie znížili na minimum .



5. Zavrieť dvierka bubna, dávajúc pritom pozor, či sú starostlivo uzavreté.

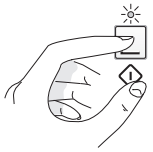
6. Nasypať odpovedajúce množstvo pracieho prostriedku do danej vaničky **II**. Pokiaľ si prajete aktivovať predpieranie, pridať prostriedok do odpovedajúcej vaničky **I**. Na zmäkčovanie a bielenie použiť vaničku k tomu určenú a označenú odpovedajúcimi ( ) symbolmi .

7. Zvoliť program prania vhodný pre druh tkaniny pomocou tlačidla E dodržiavajúc indikácie uvedené v tabuľke programov.



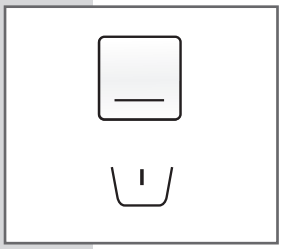
8. Pomocou tlačidiel **A**, **B** a **C** je možné zvoliť dodatočné funkcie. Zvolené možnosti sú indikované zapnutím odpovedajúcich kontroliek LED Dĺžka cyklu prania závisí od funkcie vybraných možností.

9. Stlačiť tlačidlo start **D** na spustenie cyklu prania. Po několika sekundach kontrolka Startu zůstane nepřerušovaně svitit, což znamena, že program se spustil.

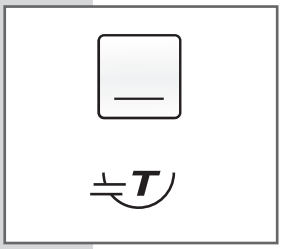


10. Ukončenie cyklu prania indikuje rozsvietenie kontrolky LED end. Vrátiť tlačidlo **E** do polohy stop, otvoriť vrchný kryt, dvierka bubna a vybrať prádlo.

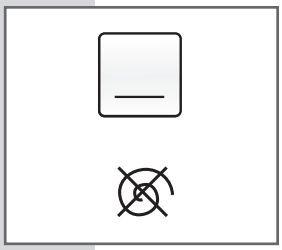
11. Je možné vynulovať program v ktoromkoľvek okamihu navrátením tlačidla **E** do polohy stop.



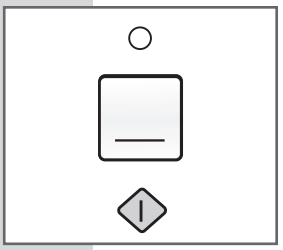
PREDPRANIE: Aby práčka vykonala cyklus predprania, stlačte tlačidlo **A** a pridajte prací prostriedok do príslušnej priehradky **1**. Práčka vykoná cyklus Predpranie pri max. 40°C. Predpranie je vhodné pri praní bielizne zašpinenej od prachu, hliny, piesku alebo ak sú na bielizni zájdené škvrny. Podrobnejšie informácie si vyhľadajte v Tabuľke programov.



TURBO: Stlačením tlačidla Turbo **B** sa skráti doba prania. Pracovné parametre sa nastavia automaticky tak, aby bola zaručená účinnosť prania a súčasne úspora času. Podrobnejšie informácie si vyhľadajte v Tabuľke programov.



VYRADENIE ODSTREĎOVANIA: Stlačením tlačidla **C** možno vyradiť záverečné odstreďovanie, v závislosti od druhu bielizne a osobných uprednostnení.



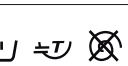
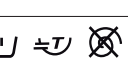
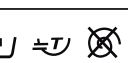
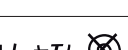
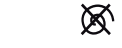
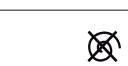
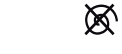
ŠTART: Počas voľby programov a alternatív prania zostane LED štartu zhasnutý. Aby ste voľby potvrdili a spustili cyklus prania, stlačte tlačidlo **D**. Rozsvieti sa svetelná kontrolka.

EASY LOGIC: Systém Easy Logic automaticky reguluje dobu prania, spotrebu vody a energie v závislosti od množstva bielizne vloženej do práčky. Funkcia 1/2 náplne je nepodstatná, pretože systém EASY LOGIC automaticky nastavuje parametre prania.

Kontrola rovnováhy náplne pri odstreďovaní:

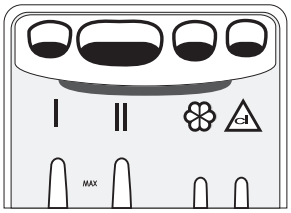
Táto práčka je vybavená špeciálnym systémom elektronickej kontroly pre správnu rovnováhu náplne. Systém, pred každým odstreďovaním, zabezpečí, že sa kusy bielizne v bubne rozložia čo najrovnomernejšie. V prípade nerovnomerného rozloženia bielizne, z bezpečnostných dôvodov, bude konečná rýchlosť odstreďovania znížená a v prípade nerovnováhy náplne sa odstreďovanie nevykoná.

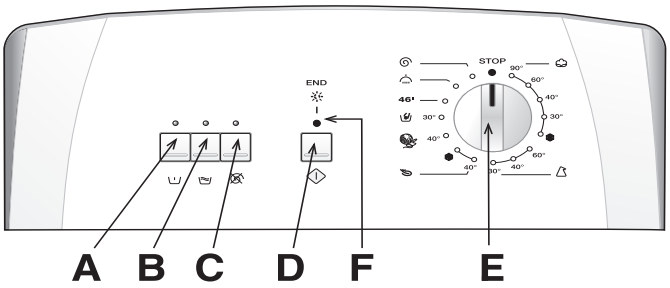
TABUĽKA PROGRAMOV

Programy		Druh bielizne	Maximálna rýchlosť odstreďovania (otáčok/min)	Maximálna náplň podľa modelu a zvoleného programu	Voliteľné funkcie
Symbol	Teplota				
	90°C	Veľmi špinavá biela ľanová a bavlnená bielizeň so škvrnami, aj organického pôvodu. V tomto programe je možné požitie bieliaceho prostriedku. 	Max	6.0	
	60°C	Biela a stálofarebná ľanová a bavlnená bielizeň. V tomto programe je možné požitie bieliaceho prostriedku.  Referenčný program v súlade s požiadavkami normy EN60456	Max	6.0	
	30°C	Farebná ľanová a bavlnená bielizeň; bez obáv môžete prať svetlú a tmavú bielizeň bez toho, že by hrozilo nebezpečenstvo zapustenia farieb.	Max	6.0	
	60°C	Špecifický program pre syntetické a zmesové tkaniny, ako rayon a viskóza, ktoré sa podľa etikety môžu prať v práčke.	800	3.0	
	30°C	Program umožňuje prať spoločne rôzne syntetické tkaniny (bavlna, syntetika, zmesové tkaniny) s dokonalými výsledkami.	800	3.0	
	30°C	Program je ideálny na pranie mimoriadne jemnej bielizne ako košele, spodná bielizeň a hodvábne záclony, ktoré sú vhodné na pranie v práčke.	500	1.5	
	40°C	Program Vlna je ideálny na pranie jemnej bielizne označenej etiketami "vhodné na pranie v práčke". Zaručuje starostlivosť o farby a dlhodobé uchovanie pôvodnej konzistencie odevov. Program bol testovaný a certifikovaný spol.	800	1.5	
	–	Program vhodný, okrem prania vlnenej bielizne, aj pre všetky tkaniny, ktoré sa vzhľadom na svoju jemnosť musia prať výhradne v studenej vode.	800	1.0	
20'	35°C	Cyklus Pranie Express 20' je vhodný na osvieženie iba mierne zašpinenej bielizne, trvá 20 minút. Express 20' umožňuje ušetriť vzácny čas vykonaním cyklu prania pri 35°C.	Max	3.0	
	–	Program Plákania je užitočný na vyplákanie bielizne ručne vypranej bielizne alebo na osvieženie bielizne, ktorá stála dlho v skrini.	Max	6.0	
	–	Špecifický program na odstredenie bielizne vypranej ručne a na odčerpanie vody z bubna.	Max	6.0	

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

MODEL: ⟶		TLN 106E W/B/A
Rozmery	Šírka (cm)	40.0
	Výška (cm)	90.0
	Hĺbka (cm)	60.0
Maximálna rýchlosť odstreďovania(otáčok/min)		1000
Max náplň (kg)		6.0
Tlak vody		0.05 MPa - 1 MPa
Elektrické zapojenie		pozri štítok s technickými údajmi





Лоток для прального засобу:

I Попереднє прання

II Прання

Пом'якшувач

Вибільник

Панель управління:

A Кнопка попереднього прання

B Кнопка турбо-режиму

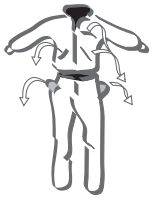
C Виключення центрифуги

D Кнопка «Start» («Пуск»)

E Ручка-селектор програм

F Контрольна лампа «Start / END»

ІНСТРУКЦІЇ З ПРАВИЛЬНОГО ПРАННЯ



Перед запуском пральної машини в роботу перевірте, що вона правильно встановлена, як описано в інструкції з експлуатації.

Щоденне використання

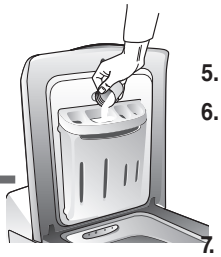
1. Перш ніж завантажити білизну у пральну машину, звільнити кишені від твердих та загострених предметів (цвяхів, гвинтів, монет, шпильок, камінців), які можуть завдати шкоди машині та речам.



2. Відкрити верхню кришку пральної машини, злегка натискуючи униз і потім підводячи її вгору.

3. Легким натисненням однією рукою відкрити дверцята баку, одночасно з цим іншою рукою натиснути на кнопку відкриття.

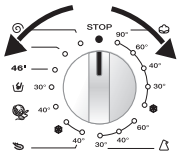
4. Щоб покращити результати прання, завантажувати білизну у розгорнутому вигляді, не втрамбовувати її та намагаючись не перезавантажувати машину. Якщо завантажити цілком тільки білизну, яка добре вбирає вологу, наприклад, махрові халати і рушники, це може порушити рівновагу машини під час віджиму. Автоматична система зрівноважування вантажу розподіляє білизну якнайбільш рівномірно та завдає оптимальну швидкість центрифуги з метою максимального зменшення наявних вібрацій.



5. Закрити дверцята баку, перевірити щільність.

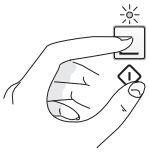
6. Відміряти правильну дозу прального засобу у відповідну ванночку **II**. Якщо ви плануєте скористатися опцією попереднього прання, слід додати пральний засіб у ванночку **I**. Для пом'якшувача і вибільника слід використовувати ванночки, позначені символами ( ) і ( ).

7. Вибрати програму прання, відповідно до типу тканини, за допомогою регулятора **E** та дотримуючись інструкцій, наданих у таблиці з програмами.



8. Кнопками **A**, **B,** і **C** можна вибрати додаткові функції. На те, що опції обрані, вказують увімкнені СВІТЛОДІОДИ. Тривалість циклу прання залежить від активованих опцій.

9. Натиснути на кнопку пуску – «start» **D**, щоб розпочати цикл прання. Через декілька секунд індикатор «Пуск» починає світитися безперервно, вказуючи на запуск програми..

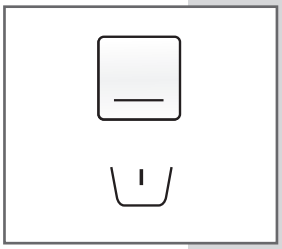


10. Про завершення циклу прання вказує блимання СВІТЛОДІОДУ «end». Повернути регулятор **E** в положення «stop», відкрити верхню кришку, віконця баку і вивантажити білизну.

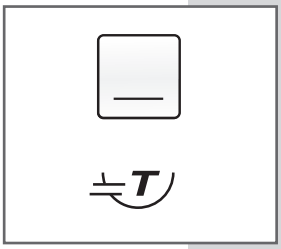
11. Програму можна скасувати у будь-який момент, переводячи регулятор **E** в положення «stop».

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

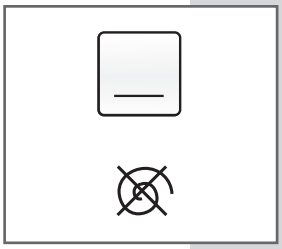
ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ: Щоб виконати попереднє прання, натисніть кнопку **A** та добавте прального засобу в належний лоток **1**. Пральна машина виконує попереднє прання при температурі не вище 40°C. Попереднє прання рекомендується проводити для речей, що забруднені пилом, землею, піском, або якщо на них є плями, що важко видаляються. Для отримання більш докладної інформації див. Таблицю Програм.



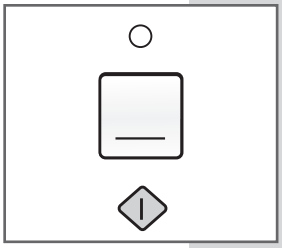
ТУРБО-РЕЖИМ: Натисніть кнопку «Турбо» **B**, щоб зменшити час прання. Параметри роботи регулюються автоматично для забезпечення ефективності прання та економії часу. Для отримання більш докладної інформації див. Таблицю Програм.



ВИКЛЮЧЕННЯ ЦЕНТРИФУГИ: Натисненням кнопки **C** можна виключити роботу центрифуги на заключному етапі прання, в залежності від типу тканин та особливих потреб щодо їх прання.



ПУСК: Під час вибору програм та опцій прання СВІТЛОДІОД пуску залишається вимкненим. Для підтвердження вибору та запуску циклу прання натисніть кнопку **D**. При цьому індикатор загориться.



СИСТЕМА EASY LOGIC: Система «EASY LOGIC» автоматично зменшує цикл прання, а також споживання води та електроенергії в залежності від кількості білизни, завантаженої в машину. Функція половини завантаження є непотрібною, так як система «EASY LOGIC» автоматично встановлює параметри прання.

Контроль за зміною рівномірності розподілу білизни у центрифузі:

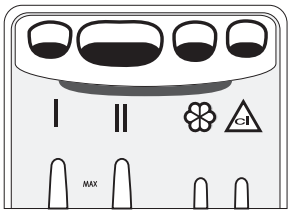
Ця пральна машина оснащена спеціальною системою електронного контролю за рівномірним розподілом маси завантаженої білизни. Перед кожним циклом центрифуги система якнайбільш рівномірно розподіляє білизну у барабані. У випадку неоднорідного розподілу білизни швидкість кінцевої центрифуги буде зменшено з причин безпеки, а у випадках значного дисбалансу білизни центрифугування виконуватися не буде.

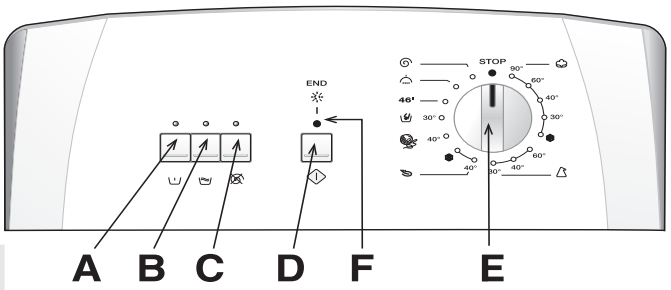
ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

Програми		Типи білизни	Максимальна швидкість центрифуги, об/хв	Максимальне завантаження залежно від моделі та вибраної програми	Функції
Символ	Температура				
	90°C	Дуже забруднені білі бавовняні тканини, також із плямами органічного походження. У цій програмі передбачене використання вибільника.	Max	6.0	
	60°C	Білі та стійкі кольорові лляні та бавовняні тканини. У цій програмі передбачене використання вибільника. Базова програма у відповідності до норми EN60456	Max	6.0	
	30°C	Лляні та бавовняні речі різного кольору; можна безпечно прати світлу та темну білизну без риска втрати кольору.	Max	6.0	
	60°C	Програма, спеціально призначена для синтетичних та змішаних тканин, таких як штучний шовк та віскоза, що заявлені виробником як такі, що можуть бути випраними в машині.	800	3.0	
	30°C	Програма дозволяє прати разом синтетичні тканини різної природи (бавовняні, синтетичні, змішані тканини) з отриманням бездоганного результату.	800	3.0	
	30°C	Програма ідеально підходить для прання особливо делікатних речей, таких як сорочки, жіноча білизна та занавіски з шовку, які можна прати в пральній машині.	500	1.5	
	40°C	Програма «Lana» («Вовна») ідеально підходить для прання делікатних речей з етикеткою «Дозволяється прати в пральній машині». Гарантує збереження кольорів і первісного вигляду речей під час прання.	800	1.5	
	–	Програма підходить не тільки для прання речей з вовни, але також для будь-яких тканин, які внаслідок своєї делікатності потребують прання виключно в холодній воді.	800	1.0	
20'	35°C	Цикл «Експрес-прання за 20 хвилин» призначена для освіження всього за 20 хвилин незначно забрудненої білизни. Програма «Express 20'» дозволяє заощадити час, виконуючи цикл прання при температурі 35°C.	Max	3.0	
	–	Програма «Полоскання» використовується для полоскання білизни, випраної вручну, або для освіження речей, що зберігалися на протязі тривалого часу.	Max	6.0	
	–	Програма спеціально призначена для сушіння в центрифузі білизни, випраної вручну, та зливу води у барабан.	Max	6.0	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ: ⟶		TLN 106E W/B/A
Розміри	Ширина, см	40.0
	Висота, см	90.0
	Глибина, см	60.0
Максимальна швидкість центрифуги (об/хв)		1000
Макс. авантаження, кг		6.0
Тиск води		0.05 MPa - 1 MPa
Електричне живлення		див. табличку з характеристиками





Отделения моющего средства:

- I Предварительная стирка
- II Стирка
- Кондиционер
- Отбеливатель

Панель управления

A Кнопка предварительной стирки
B Кнопка Турбо
C Отключение отжима
D Кнопка Start
E Ручка выбора программ
F Световой индикатор Start / END

КАК ПРАВИЛЬНО СТИРАТЬ ВЕЩИ



Прежде чем включить стиральную машину, убедитесь в том, что ее установка выполнена правильно и по инструкциям.

Ежедневное пользование машиной

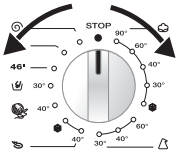
1. Перед тем, как загрузить вещи в стиральную машину, изъять из карманов все твёрдые и острые предметы (гвозди, болты, монеты, булавки, камни), которые могут нанести урон, как машине, так и вещам.
2. Открыть верхнюю крышку стиральной машины, для этого, перед тем как поднять, слегка нажать вниз на крышку.



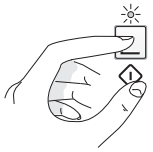
3. Открыть дверцы барабана, слегка нажимая одной рукой, другой нажать на кнопку открытия.
4. Чтобы улучшить качество стирки, при загрузке белья не сдавливать его, не следует перезагружать машину. Если вся партия состоит из вещей, которое особенно хорошо поглощают воду, например, банные халаты или махровые полотенца, это может вывести из равновесия машину на этапе центрифуги. Автоматическая система балансирования загрузки располагает белье наиболее равномерным образом и устанавливает оптимальную скорость центрифуги, чтобы минимально сократить наличии вибрации.



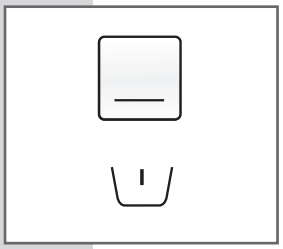
5. Закрыть дверца барабана, проверить, что они хорошо закреплены.
6. Дозировать необходимое количество моющего средства в специальный лоток **II**. Если Вы хотите подключить опцию замачивания, добавьте моющее средство в специальный лоток **I**. Для бальзама и отбеливателя использовать лоток, обозначенный значками ( ) и ( ).
7. Выбрать программу стирки, подходящую для типологии ткани, с помощью рукоятки **E** , следовать указаниям, приведённым в таблице программ.
8. С помощью кнопок **A**, **B** и **C** можно выбрать дополнительные функции. Выбранные опции отмечаются включением соответствующих Светодиодов. Продолжительность цикла мойки меняется в зависимости от подключенный опций



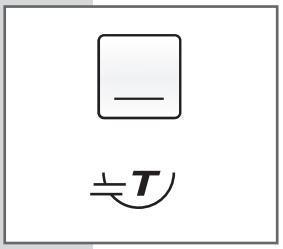
9. Нажать кнопку запуска **D** для запуска цикла стирки. Через декілька секунд індикатор «Пуск» починає світитися безперервно, вказуючи на запуск програми.
10. В конце цикла стирки, начинает мигать Светодиод end. Установить рукоятку **E** в положение стоп, открыть верхнюю крышку, дверцы барабана и изъять бельё.



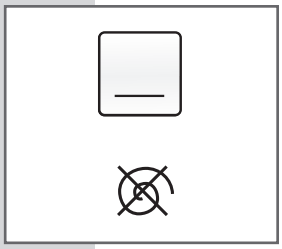
11. В любой момент программу можно отменить, устанавливая рукоятку **E** в положение стоп.



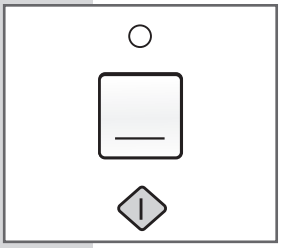
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА: чтобы выполнить предварительную стирку вещей, нажмите кнопку **A** и добавьте моющее средство в специальное отделение **1**. Стиральная машина выполняет предварительную стирку при температуре макс. 40°C. Предварительную стирку рекомендуется проводить для вещей, испачканных пылью, землей и песком, или при наличии застаревших пятен. Дальнейшую информацию см. в Таблице программ.



ТУРБО: нажмите кнопку Turbo **B**, чтобы сократить время стирки. Рабочие параметры машины регулируются автоматически, что гарантирует качество стирки и позволяет экономить на нее время. Дальнейшую информацию см. в Таблице программ.



ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТЖИМА: нажатием кнопки **C** заключительный отжим может быть отключен для некоторых типов тканей и согласно собственным нуждам.



СТАРТ При выборе программ и опций стирки, светодиод запуска остаётся выключенным. Чтобы подтвердить сделанный выбор и включить цикл стирки, нажмите кнопку **D**. Соответствующий световой индикатор загорается.

ТЕХНОЛОГИЯ "EASY LOGIC": система Easy Logic автоматически регулирует время стирки, расход воды и электроэнергии в зависимости от количества загруженного в машину белья. Функция 1/2 загрузки второстепенна, поскольку система EASY LOGIC автоматически настраивает параметры стирки.

Контроль нарушения равновесия вещей во время отжима

Ваша стиральная машина оснащена специальной системой электронного контроля для равномерного распределения в машине вещей. До проведения отжима эта система обеспечивает наиболее равномерное размещение вещей в барабане. В случае неравномерного размещения вещей скорость конечного отжима в целях безопасности снижается, а при сильной потере загрузкой равновесия отжим не выполняется.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программы: Символ	Температура	Тип белья	Макс. скорость отжима (об/мин)	Максимальная загрузка в зависимости от модели и выбранной программы	Дополнительные функции
	90°C	Очень грязные белые льняные и х/б вещи с пятнами органического происхождения. В настоящей vпрограмме может быть использован отбеливатель.	Max	6.0	
	60°C	Белые и цветные прочные вещи из льна и хлопка. В настоящей программе может быть использован отбеливатель. Стандартная программа в соответствии с нормой EN60456.	Max	6.0	
	30°C	Вещи из льна и хлопка разных цветов; светлые и темные вещи можно спокойно стирать вместе, совершенно не опасаясь, что они могут полинять.	Max	6.0	
	60°C	Специальная программа для синтетических и смешанных волокон типа района и вискозы, по которым производитель указывает, что их можно стирать в машине.	800	3.0	
	30°C	Программа позволяет стирать вместе разные синтетические вещи (хлопок, синтетика, смешанные волокна) и добиваться при этом отличного результата.	800	3.0	
	30°C	Программа идеально подходит для стирки особо деликатных вещей типа блузок, женского белья и шелковых занавесей, которые можно стирать в стиральной машине.	500	1.5	
	40°C	Программа Lana (шерсть) идеально подходит для стирки деликатных изделий, на чьей этикетке имеется надпись "может стираться в стиральной машине" (lavabile in lavatrice). Гарантирует аккуратное обращение с цветами и сохранение изначальной консистенции одежды в течение времени.	800	1.5	
	–	Помимо стирки шерсти, программа годится также для всех деликатных вещей, которые можно стирать только в холодной воде.	800	1.0	
20'	35°C	Цикл стирки Express 20' служит, чтобы освежить слегка загрязнившиеся вещи всего за 20 минут. Express 20' дает возможность сэкономить драгоценное время, выполняя цикл стирки при температуре 35°C.	Max	3.0	
	–	Программа полоскания удобна для полоскания постиранных вручную вещей, а также позволяет освежить долго лежавшие в шкафу вещи.	Max	6.0	
	–	Специальная программа для отжима постиранных вручную вещей и слива воды в бак.	Max	6.0	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ: ⟶		TLN 106E W/B/A
Габариты	Ширина (см)	40.0
	Высота (см)	90.0
	Глубина (см)	60.0
Макс. скорость отжима (об/мин)		1000
Макс. загрузка (кг)		6.0
Давление воды		0,05 мПа – 1 мПа
Подключение к электрической сети		см. табличку характеристик

NOTES

Questo libretto, stampato su carta **ECOLABEL,** assicura il rispetto dei seguenti criteri:
★ utilizzo di fibre riciclate o di fibre vergini provenienti da foreste a gestione sostenibile
★ limitazione delle emissioni di anidride carbonica e di zolfo nell'aria durante il processo
★ riduzione dell'emissioni inquinanti nelle acque durante il processo.

This booklet is printed on **ECOLABEL** paper, which meets the following criteria:
★ paper made with recycled fibres or virgin wood fibres originates from well-managed forests
★ lower air pollution during paper manufacturing
★ lower water pollution during paper manufacturing

ARDO

461307976 IT GB DE FR ES PL CZ SK UA RU

CF SM2717/01 20/10/2010